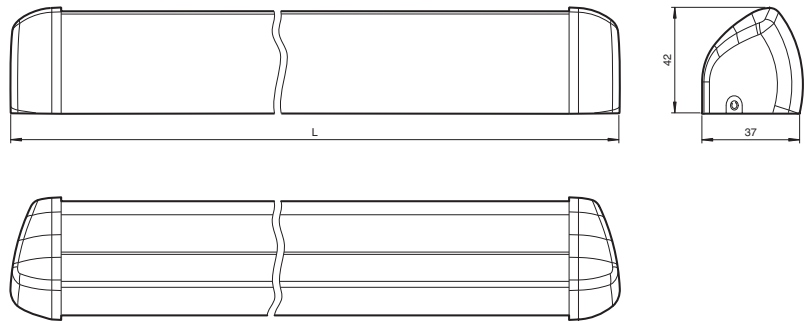
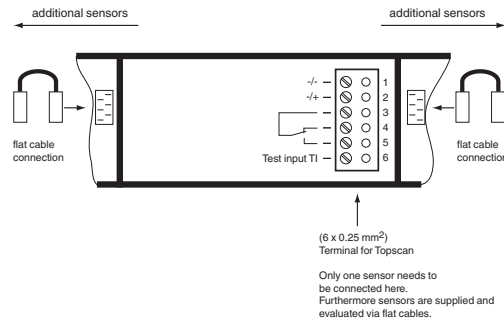


**Abmessungen:** Dimensions:  
**Construzione:** Dimensiones:



alle Made in mm  
 All dimensions are in mm  
 Tutte le dimensioni sono indicate in mm  
 Todas las dimensiones son en mm

**Anschluss:** Connection type:  
**Allacciamento elettrico:** Conexión:



(6 x 0.25 mm<sup>2</sup>)  
 Terminal for Topscan  
 Only one sensor needs to be connected here. Furthermore sensors are supplied and evaluated via flat cables.

**Aktiv-Infrarot-Lichttaster**  
**Active infrared scanner**  
**Sensor óptico de detección directa infrarrojo-activo**  
**L'interuttore fotoelettrico attivo ad infrarossi**

**TOPSCAN2-8-HS-2500-3/L1350/38a**



Doc. No.: 45/0738D  
 DIN A3 -> DIN A7

Part. No.: 418042  
 Date: 08/01/2018



CE

E1

**PEPPERL+FUCHS**  
 SENSING YOUR NEEDS

**Deutsch**

**English**

**Español**

**Italia**

**Sicherheitshinweise:**

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie, darf nicht für Personenschutz oder NOT-AUS-Funktion verwendet werden.

**Security Instructions:**

- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- No safety component in accordance with the EU Machinery Directive. May not be used for protection of personnel or EMERGENCY-STOP functions.

**Indicación de seguridad:**

- Antes de la puesta en marcha leer las indicaciones de uso.
- La conexión, el montaje y los ajustes deben realizarse sólo por personal cualificado.
- No es ningún elemento de seguridad según las normas CE que pueda utilizarse para protección de personas o como función de paro de emergencia.

**Avvertenze di sicurezza**

- "Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso.
- "Gli interventi di collegamento, montaggio e regolazione devono essere effettuati solo da personale specializzato.
- "Non si tratta di un componente di sicurezza conforme alla Direttiva UE "Macchine", pertanto non è consentito il suo utilizzo per la protezione delle persone o per la funzione di arresto d'emergenza.

**Technische Daten**

**Technical data**

**Datos técnicos**

**Dati tecnici**

**Allgemeine Daten**

Tastbereich min.	0 ... 1500 mm bei Hintergrundausswertung, 500 ... 1500 mm bei Hintergrundaussblendung
Tastbereich max.	0 ... 2500 mm bei Hintergrundausswertung, 500 ... 2500 mm bei Hintergrundaussblendung
Lichtsender	IREDD
Schwarz-/Weiß-Differenz (6%/90%)	< 20 % bei Tastweite 2000 mm
Kennzeichnung	CE
Strahlanzahl	3 (Anzahl der eingebauten Sensormodule AIR)
Betriebsart	Hintergrundaussblendung/-auswertung umschaltbar
Lichtfleckdurchmesser	75 x 75 mm bei Tastweite 2000 mm
<b>Anzeigen/Bedienelemente</b>	
Funktionsanzeige	LED rot
Bedienelemente	Tastweitereinsteller, Hell-/Dunkelumschalter, Umschalter Betriebsart Hintergrundaussblendung / Hintergrundausswertung ; Einsteller für Überwachungskante links/rechts
Werkseinstellung	Hintergrundaussblendung

**General specifications**

Detection range min.	0 ... 1500 mm by background evaluation, 500 ... 1500 mm by background suppression
Detection range max.	0 ... 2500 mm with background evaluation, 500 ... 2500 mm with background suppression
Light source	IREDD
Black/White difference (6 %/ 90 %)	< 20 % at 2000 mm sensor range
Marking	CE
Number of beams	3 (number of built-in sensor modules AIR)
Operating mode	switching between background suppression/ evaluation
Diameter of the light spot	75 x 75 mm by sensing range 2000 mm
<b>Indicators/operating means</b>	
Function indicator	LED red
Control elements	Sensing range adjuster, light-on/dark-on changeover switch, changeover switch for mode of operation Background suppression / Background evaluation ; Adjuster for edge monitoring left/right
Factory setting	Background suppression

**Datos generales**

Rango de detección min.	0 ... 1500 mm con evaluación del fondo, 500 ... 1500 mm con supresión de fondo
Rango de detección máx.	0 ... 2500 mm con evaluación del fondo, 500 ... 2500 mm con supresión de fondo
Emisor de luz	IREDD
Diferencia blanco/negro (6%/ 90%)	< 20 % con rango de detección 2000 mm
Identificación	CE
Nº de haces	3 (Cantidad de módulos sensores instalados AIR)
Modo operativo	Supresión de fondo/evaluación, conmutable
Diámetro del haz de luz	75 x 75 mm con rango de detección 2000 mm
<b>Elementos de indicación y manejo</b>	
Indicación de la función	LED rojo
Elementos de mando	Regulador del rango de detección, selector claro/oscuro, regulador de modo operativo Supresión de fondo / Evaluación de fondo ; Regulador para la supervisión de puntos de cierre a la izquierda o a la derecha
Configuración de fábrica	Supresión de fondo

**Dati generali**

Campo di scansione min.	0 ... 1.500 mm con elaborazione in sottofondo, 500 ... 1500 mm con oscurazione del sfondo
Campo di scansione max.	0 ... 2500 mm con elaborazione in sottofondo, 500 ... 2500 mm con oscurazione del sfondo
Trasmittitore fotoelettrico	IREDD
Differenza bianco-nero (6%/ 90%)	< 20 % Per ampiezza di scansione 2000 mm
Marchatura	CE
Numero di fasci	3 (numero dei moduli sensori integrati AIR)
Modo operativo	Oscurazione/Elaborazione sfondo commutabile
Diámetro spot	75 x 75 mm con ampiezza di scansionamento di 2000 mm
<b>Indicatori / Elementi di comando</b>	
Visualizzatore funzioni	LED rosso
Elementi di comando	Regolatore amp. di scansionamento, commutatore chiaro-scuro, commutatore modo di esercizio Soppressione dello sfondo / Elaborazione sfondo ; Regolatore per il monitoraggio del bordo destro/sinistro
Impostazione di fabbrica	Soppressione dello sfondo

**Elektrische Daten**

Betriebsspannung U <sub>B</sub>	17 ... 30 V DC , 18 ... 28 V AC
Leerlaufstrom I <sub>0</sub>	< 100 mA

**Electrical specifications**

Operating voltage U <sub>B</sub>	17 ... 30 V DC , 18 ... 28 V AC
No-load supply current I <sub>0</sub>	< 100 mA

**Datos eléctricos**

Tensión de trabajo U <sub>B</sub>	17 ... 30 V CC , 18 ... 28 V CA
Corriente en vacío I <sub>0</sub>	< 100 mA

**Dati elettrici**

Tensione di esercizio U <sub>B</sub>	17 ... 30 V DC , 18 ... 28 V AC
Corrente in assenza di carico I <sub>0</sub>	< 100 mA

**Eingang**

Testeingang	Senderabschaltung mit U = 17 ... 30 V DC nur in Betriebsart Hintergrundausswertung und DC-Betrieb
-------------	---

**Ausgang**

Schaltungsart	Hell-/Dunkelumschalter
Signal Ausgang	Relais, 1 Wechsler
Schaltspannung	max. 24 V DC , 48 V AC
Schaltstrom	≤ 1 A
Schaltleistung	24 W / 55 VA
Ansprechzeit	30 ms , 2 s nach Test

**Input**

Test input	emitter deactivation with U = 17 ... 30 V DC only in background evaluation mode of operation and DC operation
------------	---

**Output**

Switching type	Light-on/dark-on changeover switch
Signal output	Relay, 1 alternator
Switching voltage	max. 24 V DC , 48 V AC
Switching current	≤ 1 A
Switching power	24 W / 55 VA
Response time	30 ms , 2 s after test

**Entrada**

Entrada de Test	Desconexión del emisor con U = 17 ... 30 V CC sólo en modo operativo de evaluación del fondo y con alimentación de CC
-----------------	---

**Salida**

Tipo de conmutación	Conmutador claro/oscuro
Señal de salida	Relé, 1 contacto conmutado
Tensión de conmutación	máx. 24 V CC , 48 V CA
Corriente de conmutación	≤ 1 A
Potencia de conmutación	24 W / 55 VA
Tiempo de respuesta	30 ms , 2 s seguida a prueba

**Ingresso**

Ingresso di test	Spegnimento emittitore con U = 17 ... 30 V DC solo in modo di esercizio Elaborazione in sottofondo e funzionamento in c.c.
------------------	--

**Uscita**

Tipo di circuito	Commutatore presenza/assenza luce
Uscita del segnale	Relè, 1 contatto di commutazione
Tensione di uscita	max. 24 V DC , 48 V AC
Corrente di uscita	≤ 1 A
Commutazione dell'alimentazione	24 W / 55 VA
Tempo di reazione	30 ms , 2 s dopo test

**Umgebungsbedingungen**

Umgebungstemperatur	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
---------------------	-------------------------------

**Ambient conditions**

Ambient temperature	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
---------------------	-------------------------------

**Condiciones ambientales**

Temperatura ambiente	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
----------------------	-------------------------------

**Condizioni ambientali**

Temperatura ambiente	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
----------------------	-------------------------------

**Mechanische Daten**

Gehäuselänge L	1350 mm
Montagehöhe	max. 2500
Schutzart	IP52
Anschluss	Schraubklemmen
<b>Material</b>	
Gehäuse	Aluminium / ABS
Lichtaustritt	PC
Masse	ca. 650 g

**Mechanical specifications**

Housing length L	1350 mm
Mounting height	max. 2500
Degree of protection	IP52
Connection	screw terminals
<b>Material</b>	
Housing	aluminium / ABS
Optical face	PC
Mass	approx. 650 g

**Datos mecánicos**

Longitud de la carcasa L	1350 mm
Altura del montaje	máx. 2500
Grado de protección	IP52
Conexión	Terminales de rosca
<b>Material</b>	
Carcasa	Aluminio / ABS
Salida de luz	PC
Masa	aprox. 650 g

**Dati meccanici**

Lunghezza della scatola L	1350 mm
Altezza dimontaggio	max. 2500
Grado di protezione	IP52
Collegamento	Morsetti a vite
<b>Material</b>	
Custodia	Alluminio / ABS
Superficie dell'ottica	PC
Peso	circa. 650 g

**Normen- und Richtlinienkonformität**

<b>Richtlinienkonformität</b>	
EMV-Richtlinie 2004/108/EG	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007
<b>Normenkonformität</b>	
Normen	EN 62471:2008
<b>Zulassungen und Zertifikate</b>	
CCC-Zulassung	Produkte, deren max. Betriebsspannung ≤36 V ist, sind nicht zulassungspflichtig und daher nicht mit einer CCC-Kennzeichnung versehen.
UN/ECE Regelungsnummer 10 (E1)	Typgenehmigungsnummer: 047349

**Compliance with standards and directives**

<b>Directive conformity</b>	
EMC Directive 2004/108/EC	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007
<b>Standard conformity</b>	
Standards	EN 62471:2008
<b>Approvals and certificates</b>	
CCC approval	CCC approval / marking not required for products rated ≤36 V
UN/ECE Regulation No. 10 (E1)	Type-approval number: 047349

**Conformidad con Normas y Directivas**

<b>Conformidad con la directiva</b>	
Directiva CEM 2004/108/CE	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007
<b>Conformidad con la normativa</b>	
Estándares	EN 62471:2008
<b>Autorizaciones y Certificados</b>	
Autorización CCC	Los productos cuya tensión de trabajo máx. ≤36 V no llevan el marcado CCC, ya que no requieren aprobación.
Regulación UN/ECE n.º 10 (E1)	Número de homologación: 047349

**Conformità agli standard e alle direttive**

<b>Conformità alle direttive</b>	
Direttiva 2004/108/CE	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007
<b>Standard di conformità</b>	
Norme	EN 62471:2008
<b>Omologazioni e certificati</b>	
Omologazione CCC	I prodotti con tensione di esercizio ≤36 V non sono soggetti al regime di autorizzazione e pertanto non sono provvisti di marcatura CCC.
Normativa UN/ECE n° 10 (E1)	Numero di approvazione tipo: 047349

